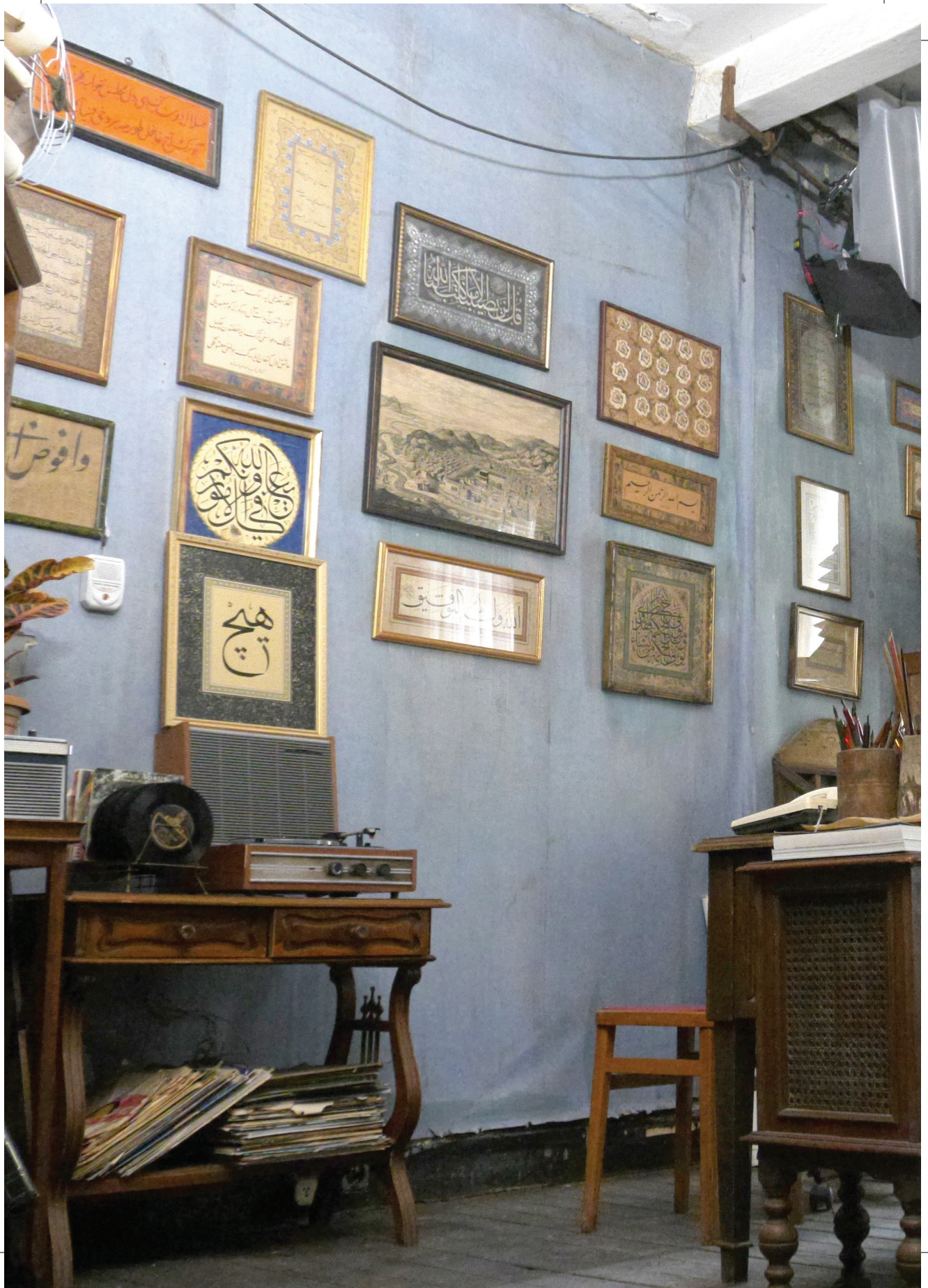




DİLSİZ'İN DİLE GELİŞİ

EDİTÖR: CEMAL ŞAKAR

alBaraka
Yayınları



سلامت استی و دل خوشی را بر تو
تو که حق مایل بودی بر حق

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

وَالصَّلَاةَ وَالزَّكَاةَ
وَالْحَمْدَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ



بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

وافوض

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

هَمَّ

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد واله الطيبين
الطاهرين





DİLSİZ'İN DİLE GELİŞİ

İçindekiler

1. Önsöz.....	10
2. Senaryo	16
3. Yönetmen Görüşü	97
4. Dilsiz'in Dile Gelişi.....	103
-Zeynep Gemuhluoğlu.....	105
-Hüseyin Etil.....	115
-İbrahim Ethem Ortaköy	125
-Tuba Deniz	133
5. Dilsiz Filmine Dair Çekim Notları-1.....	140
6. Dilsiz'e Dair	142
-Murat Pay	145
-Selman Kılıçaslan.....	157
-Mim Kemal Öke	163
-Vildan Atasever.....	167
-Ozan Çelik.....	171

7. Dilsiz Filmine Dair Çekim Notları-2.....	174
8. Yankılar	179
-Ömer Lekesiz.....	180
-Yusuf Kaplan	182
-Barış Saydam	183
-Hasanali Yıldırım	185
-İsmail Güleç	187
9. Dilsiz Filmine Dair Çekim Notları-3.....	190
10. Dilsiz Film Künye	196





Editörün Önsözü

Bazı tanışmalarda her Ŗey çok hızlı ilerleyiverir; kalubeladan beri tanış olmak dedikleri bu türdendir. Benim Murat Pay'la tanışmam da öyle oldu; kalplerimiz birbirine doğru aktı ve kısa zamanda birbirimize ayan olduk. Sonrasında da dostluğumuz derinleşerek devam etti. Tanıştığımızda Murat Pay, Mâşuk'un Nefesi'ni tamamlamıştı. Filmi izledikten sonra beğenilerimi ve eleştirilerimi yönelttim. Mirâcciyeye: Saklı Miras'ın senaryosunun her aşamasını bana açtı ve ben de kimi önerilerde bulundum; katıldıklarını aldı, kabul etti; katılmadıkları dışarıda kaldı. Dilsiz'de de böyle oldu.

Dostluğumuz tabii ki senaryolarla sınırlı değildi, hatta bunlar birer sonuçtu. Çünkü her fırsatta buluşup düşünce, kültür, sanat, edebiyat, sinema üzerine uzun uzun sohbet ediyor, neler yapılabileceğine dair birlikte düşünüyorduk.

Bu dostluğun benim açımdan bir semeresi de senaryo yazmam oldu. Eskiler dünya değişiyor derdi; şimdilerde dünya her an dönüşüyor, her an bambaşka bir dünyaya uyanıyoruz. Dönüşüyor; çünkü ne zamandan beri ne kadar değiştiğimizi anlayabilmek için ihtiyaç duyduğumuz nirengi noktaları oluşamayacak kadar hızın içindeyiz. Hız, alıştığımız zaman-mekân arasındaki ilişkinin ritmini kırar ve duyuları alt üst eder; renkler, sesler, biçimler birer çizgiye dönüşerek gerçekliğini yitirirler. Böyle olunca her an hâlden hâle girerler.

Murat Pay ve kuşağı böyle bir dünyaya doğdu. Neredeyse sakin bir ânı olmayan dünyayı, yine karşısındaki görsellere ancak 3-5 saniye tahammül edebilen kuşağı bir şeyler tahkiye edecek, gösterecek dili bulmak zorundalar. Üstelik sinemacı olarak arkalarında yaslandıkları güçlü bir gelenek de yokken. (Murat Pay'ın uzun metraj üç filminin de belgesel bakış açısıyla geleneksel sanatlara yaslanmaya çalışmasını belki de köklenme ihtiyacına bağlayabiliriz.)

İnsanın kendisini dünyanın karşısında bazen dilsiz bulması hayra ala-